



# Phonak Audéo™ L-RL •

Bruksanvisning

Phonak Audéo L-RL  
Phonak Audéo L-RL Trial  
Phonak Life Charger™  
Phonak Charger Case Go™



Denne bruksanvisningen gjelder for:

**Trådløse høreapparater**  **Ladeutstyr**   
0459

Phonak Audéo L90-RL

Phonak Audéo L70-RL

Phonak Audéo L50-RL

Phonak Audéo L30-RL

Phonak Audéo L-RL Trial

Phonak Charger Case Go

Phonak Life Charger

Vær oppmerksom på at  
aktivitetssporingsfunksjonene finnes i  
bruksanvisningen til myPhonak.



# Detaljert informasjon om høreapparatet og laderen

- ❶ Spør audiografen hvis ingen av avkrysningsrutene er merket av, og hvis du ikke kjenner til hva slags høreapparat og/eller ladeutstyr du har.
- ❶ Høreapparatene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, inneholder et innebygd og oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Phonak Charger Case Go inneholder et innebygd og oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.
- ❶ Les også sikkerhetsinformasjonen som gjelder håndtering av oppladbare høreapparater (kapittel 25).

## Høreapparatmodeller

- Audéo L-RL (L90/L70/L50/L30)
- Audéo L-RL Trial

## Ørepropper

- Dome
- SlimTip
- cShell

## Ladeutstyr

- Phonak Charger Case Go\*
- Phonak Life Charger\*

\* inkl. USB-kabel (<3 m)

Høreapparatet og ladeutstyret er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse premiumproduktene er resultatet av flere tiår med forskning og kompetanse, og de er designet med ditt velvære i tankene. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og vi ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å sørge for at du forstår og får det beste ut av apparatet. Ingen opplæring er nødvendig for å håndtere dette apparatet. En audiograf vil hjelpe deg med innstillinger for apparatet i henhold til individuelle preferanser under tilpasningskonsultasjonen. Ta kontakt med audiografen din eller en representant fra produsenten for mer informasjon om funksjoner, fordeler, oppsett, bruk, vedlikehold eller reparasjoner av høreapparatet og tilbehør. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Phonak – life is on  
[www.phonak.no](http://www.phonak.no)

# Innhold

## Høreapparatet og laderen

1. Hurtigveiledning 7
2. Deler på høreapparatet og laderen 9

## Bruke laderen

3. Klargjøre laderen 12
4. Lade høreapparatene 13

## Bruke høreapparatet

5. Merker for venstre og høyre side 19
6. Sette inn høreapparatet 20
7. Ta ut høreapparatet 21
8. Flerfunksjonsknapp 22
9. På/av 23
10. Tap Control 24
11. Oversikt over tilkoblingsmuligheter 25
12. Første sammenkobling 26
13. Telefonsamtaler 28
14. Flymodus 33
15. Starte høreapparatet på nytt 36
16. Oversikt over myPhonak-appen 37
17. Roger™-oversikt 38

## **Ytterligere informasjon**

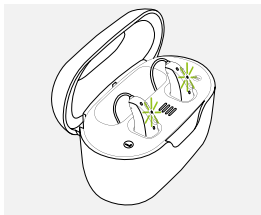
18. Bruks-, transport- og oppbevaringsvilkår	39
19. Pleie og vedlikehold	41
20. Bytte voksfilter	44
21. Service og garanti	55
22. Informasjon om overholdelse	57
23. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	64
24. Feilsøking	72
25. Viktig sikkerhetsinformasjon	78

# 1. Hurtigveiledning

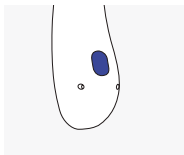
## Lade høreapparatet

- ❶ Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader det i 3 timer.

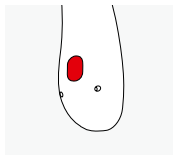
Når du har satt høreapparatet i laderen, viser indikatorlyset på høreapparatet ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



## Merker for venstre og høyre side



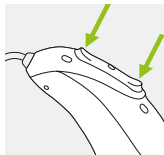
Blått merke for  
venstre høreapparat.



Rødt merke for **høyre**  
høreapparat.

## Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen fungerer som en på/av-bryter. Sammen med audiografen kan du avgjøre om den også skal fungere for volumkontroll og/eller programendring. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene.



**Telefonsamtaler:** Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop.

**På/av:** Hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker.

På: indikatorlyset er grønt

Av: indikatorlyset er rødt

**Aktivere flymodus:** Hold den nedre delen av knappen inne i 7 sekunder til indikatorlyset lyser oransje. Slipp deretter knappen.

## Tap Control (kun tilgjengelig for modellene L90 og L70)

Ved sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control. Se kapittel 10. Dette er også angitt i de individuelle instruksjonene. Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.



## 2. Deler på høreapparatet og laderen

Bildene nedenfor viser høreapparatmodellen og ladeutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen. Du kan identifisere dine modeller ved å gjøre følgende:

- Se "Informasjon om høreapparatet og laderen" på side 3.
- Sammenligne øreproppene, høreapparatet og laderen med modellene nedenfor.

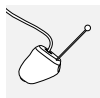
### Mulige ørepropper



Dome



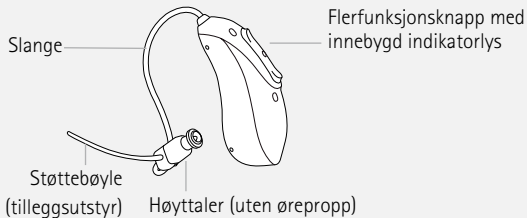
SlimTip



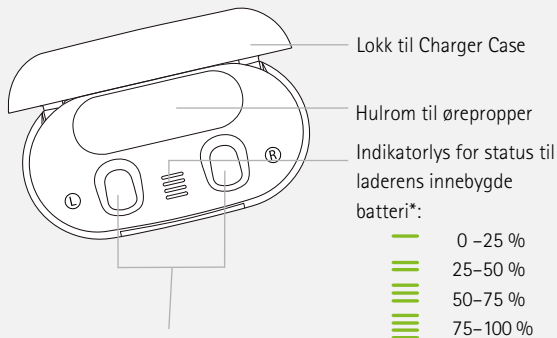
cShell

### Audéo L-RL

### Audéo L-RL Trial

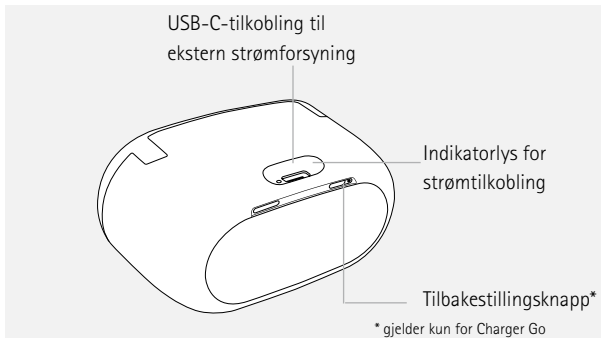


## Phonak Charger Go og Phonak Life Charger

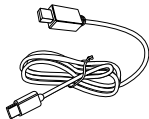


Ladeinngang for høreapparatet med høyre-/venstreindikator

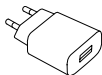
\*gjelder kun for Charger Go



## Ekstern strømforstyrning



USB-kabel (<3 m)

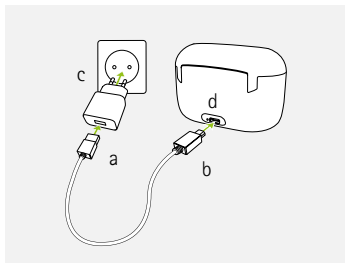


Strømforstyrning\*

\* Strømkontakten leveres ikke med dette produktet.

## 3. Klargjøre laderen

### Koble til strømforsyningen



Phonak-ladere kan brukes med en ekstern strømforsyning som oppfyller spesifikasjonene i tabellen nedenfor

- Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømforsyningen.
- Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- Stikk strømledningen inn i en stikkontakt.
- Indikatorlyset rundt USB-porten lyser grønt når laderen er koblet til stikkontakten.

### Spesifikasjoner for strømforsyning og lader

Strømforsyningens inngangsspenning	100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Strømforsyningens utgangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Laderens inngangsspenning	5 VDC +/- 10 %, strøm 1 A
Spesifikasjoner for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m

## 4. Lade høreapparatene

- ① Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået på høreapparatet er lavt. Du har ca. 60 minutter på deg før du må lade høreapparatene, etter det slås høreapparatet av automatisk (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstillingene).
- ① Høreapparatet inneholder et innebygd oppladbart litium-ion-batteri som ikke kan tas ut.
- ① Før du bruker høreapparatet for første gang, anbefaler vi at du lader det i 3 timer.
- ① Høreapparatet må være tørt før lading, se kapittel 18.
- ① Sørg for å lade og bruke høreapparatet og det innebygde batteriet til Phonak Charger Case Go innenfor brukstemperaturområdet:  
Audeo L RL: +5 til +30 °C

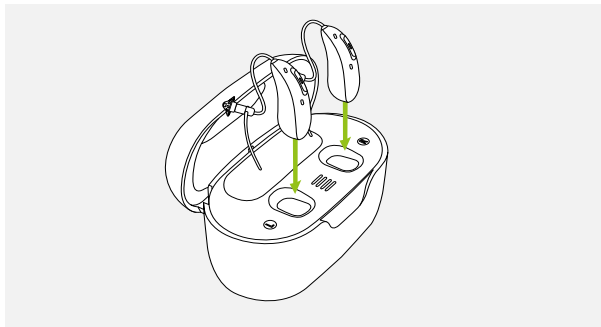
## 4.1 Bruke Phonak Charger Case Go eller Phonak Life Charger

I kapittel 3 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

### 1.

Sett inn høreapparatene i ladesporene og øreproppene i det store hulrommet.

Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladeinngang. Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.



## 2.





Indikatorlyset på høreapparatet viser ladestatusen til batteriet helt til høreapparatet er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser det kontinuerlig grønt.

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatene kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatene. Ladelokket kan lukkes under lading.

Koble strømforsyningen fra stikkontakten for å slå av Phonak Life Charger.

Phonak Charger Case Go har et innebygd batteri. Når den kobles fra stikkontakten, vil den fortsette å lade høreapparatene til det innebygde batteriet er tomt.

## Ladetider

Indikatorlys	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
	0–10 %	
	11–80 %	45 min (30 %) 75 min (50 %) 120 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 t



### 3.

Fjern høreapparatene fra ladesporene ved å løfte dem ut av laderen.

Høreapparatet kan stilles inn til å slås på automatisk når det tas ut av laderen. Indikatorlyset begynner å blinke.

Grønt lys betyr at høreapparatet er klart til bruk.

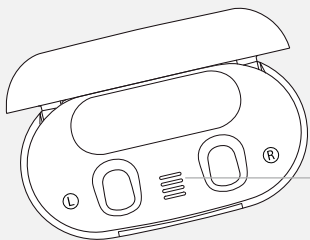
Hvis du kobler fra laderen mens høreapparatet lader inni, må du sørge for å slå av høreapparatet for å hindre at høreapparatbatteriet tømmes. Du slår av laderen ved å ta strømforsyningen ut av stikkontakten.

❶ Slå av høreapparatet før du setter det inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.

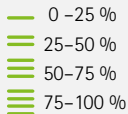
❶ Ikke dra i slangene for å ta høreapparatene ut av laderen, da det kan skade slangene.

## 4.2 Batterikapasitet i Phonak Charger Go

For å kontrollere den gjenværende batterikapasiteten til laderens innebygde batteri åpner du lokket til Charger Go. Indikatorlysene viser status i 10 sekunder.



Indikatorlys for det innebygde batteriets status:

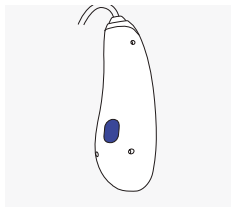


- ❶ Det laveste indikatorlyset lyser rødt når det innebygde batteriet er tomt og ikke lenger kan lade høreapparatet.
- ❶ Det innebygde batteriet til Phonak Charger Case Go lader ikke når høreapparatene lader.

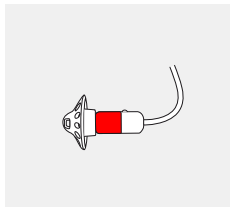
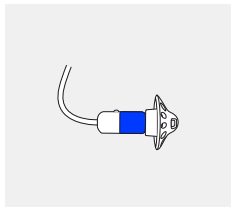
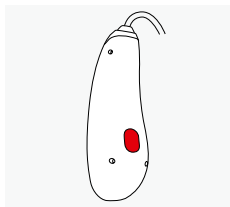
## 5. Merker for venstre og høyre side

Det er et rødt eller blått merke på baksiden av høreapparatet og på høyttaleren. Dette forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.

Blått merke for **venstre** høreapparat.



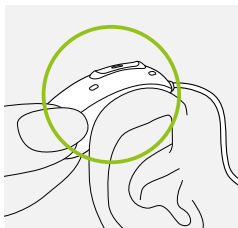
Rødt merke for **høyre** høreapparat.



## 6. Sette inn høreapparatet

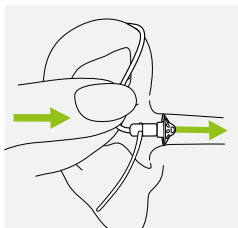
**1.**

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



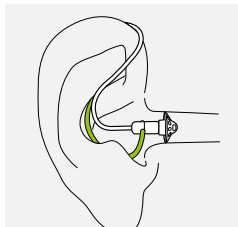
**2.**

Sett øreproppen inn i øregangen.



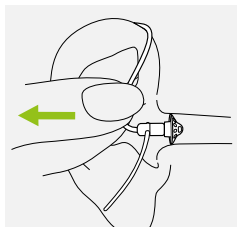
**3.**

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.



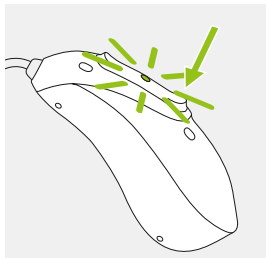
## 7. Ta ut høreapparatet

Trekk ut krumningen til slangen forsiktig, og fjern høreapparatet fra bak øret.



## 8. Flerfunksjonsknapp

Knappen fungerer som en på/av-bryter. Sammen med audiografen kan du avgjøre om den også skal fungere for volumkontroll og/eller programendring. Den kan enten slå på/av apparatet, endre volum og/eller endre program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene til høreapparatet. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av denne.

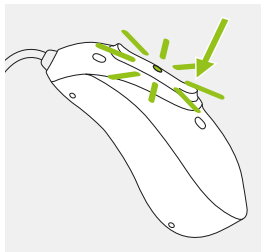


Hvis høreapparatet er paret med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller den nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 13.

## 9. På/av

### Slå på høreapparatet

Høreapparatet er konfigurert til å slå seg på automatisk når det tas ut av laderen. Dersom denne funksjonen ikke er konfigurert, hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blinker. Vent til et grønt lys indikerer at høreapparatet er klart.



### Slå av høreapparatet

Trykk på og hold den nedre delen av knappen inne i 3 sekunder til indikatorlyset blir rødt og indikerer at høreapparatet slås av.

	Blinkende grønt lys	Høreapparatet slår seg på
	Rødt i 2 sekunder	Høreapparatet slår seg av

**i** Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

## 10. Tap Control

Tap Control er kun tilgjengelig for modellene L90 og L70. Ved sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av Tap Control, f.eks. motta/avslutte telefonsamtale, sette streaming på pause eller gjenoppta streaming, starte/stoppe stemmeassistent. Dette er angitt i de individuelle instruksjonene til høreapparatet.

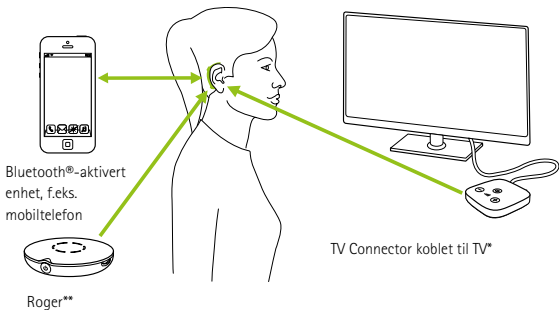
Slå lett på toppen av øret to ganger for å bruke Tap Control.





# 11. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



\* TV Connector kan kobles til alle lydilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

\*\* Roger trådløse mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

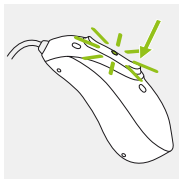
## 12. Første sammenkobling

### 12.1 Første sammenkobling med en Bluetooth®-aktivert enhet

- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Den første sammenkoblingen kan ta inntil 2 minutter.

**1.**  
Kontroller at trådløs Bluetooth®-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth®-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

**2.**  
Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



### 3.

Enheten viser en liste over Bluetooth®-aktiverte enheter. Velg høreapparatet fra listen for å sammenkoble begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Få flere instruksjoner om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

## 12.2 Tilkobling til enheten

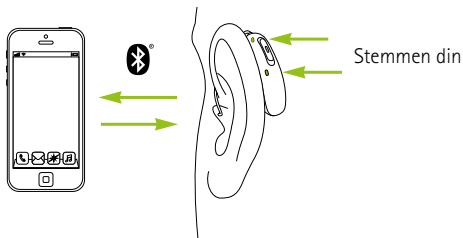
Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått PÅ og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatet kan kobles til opptil to enheter og sammenkobles med opptil åtte enheter.

## 13. Telefonsamtaler

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når de sammenkobles og kobles til telefonen din, hører du varsler, varsler om innkommende anrop og stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene dine.

Telefonsamtaler er "håndfrie". Dette betyr at stemmen din plukkes opp av mikrofonene til høreapparatet og sendes tilbake til telefonen.



## 13.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatene. Stemmen din fanges opp av høreapparatmikrofonene og sendes til telefonen.

## 13.2 Motta en samtale

Når du mottar et innkommende anrop, høres et anropsvarsel i høreapparatene (f.eks. ringetone eller stemmevarsel).

Samtalen kan aksepteres ved å slå lett på toppen av øret to ganger (kun tilgjengelig for modellene L90 og L70), et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



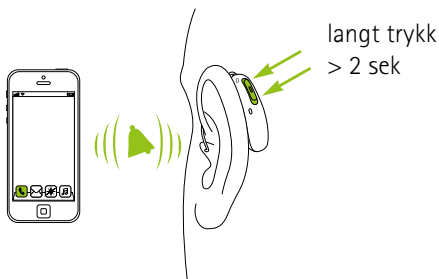
### 13.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen. For modellene 90 og 70 kan telefonsamtalen også avsluttes ved å slå lett på toppen av øret to ganger.



## 13.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.





## 14. Flymodus

Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth®-tilkoblingsfunksjonene.

### 14.1 Aktivere flymodus

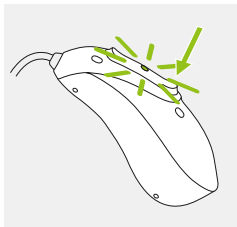
Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatet:

1.		<p>Hvis høreapparatet er slått av, fortsett til trinn 2. Hvis høreapparatet er på, slå det av ved å trykke på og holde inne den nedre delen av knappen i 3 sekunder til indikatorlyset lyser rødt i 3 sekunder, noe som indikerer at høreapparatet slår seg av.</p>	
2.		<p>Trykk på og hold inne den nedre delen av knappen. Det grønne indikatorlyset blinker når høreapparatet slår seg på.</p>	
3.		<p>Fortsett å trykke på knappen i 7 sekunder til indikatorlyset lyser oransje, og slipp deretter knappen. Det oransje lyset indikerer at høreapparatet er i flymodus.</p>	

I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

## 14.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene: Slå høreapparatet av og deretter på igjen – se kapittel 9.



## 15. Starte høreapparatet på nytt

Bruk denne fremgangsmåten hvis høreapparatet har en feiltilstand. Det vil ikke fjerne eller slette noen programmer eller innstillinger.

### 1.

Trykk på den nederste delen av flerfunksjonsknappen i minst 15 sekunder. Det spiller ingen rolle om høreapparatet er slått på eller av før du trykker på knappen. Det kommer ingen lys- eller lydvarsler når de 15 sekundene har gått.

### 2.

Sett høreapparatet i laderen som er koblet til strømmettet og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan ta inntil 30 sekunder. Høreapparatet er nå klart til bruk.

## 16. Oversikt over myPhonak-appen

Finn bruksanvisningen på **www.phonak.com/myphonakapp**, eller skann koden



Installer myPhonak-appen for brukere av iPhone-enheter



Installer myPhonak-appen for brukere av smarttelefoner som fungerer under Android OS



iPhone® er et varemerke som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land.

iOS® er et registrert varemerke eller varemerke som tilhører Cisco Systems, Inc. og/eller dets tilknyttede selskaper i USA og enkelte andre land.

Android™ er et varemerke for Google LLC.

## 17. Roger™-oversikt

### Opplev hørselsytelsen til Roger™

Roger™ er designet for å forbedre hørselen i situasjoner med bakgrunnsstøy eller avstand til den som snakker. Mikrofonen plukker opp stemmen til den som snakker og overfører den trådløst direkte til Roger-mottakere\* i høreapparatene dine\*\*. Da kan du delta fullt ut i gruppesamtaler, selv i svært støyende omgivelser som restauranter, møter på jobb og skoleaktiviteter.

For å lese mer om Roger-teknologien og mikrofonene kan du besøke nettsiden <https://www.phonak.com/roger-solutions> eller skanne QR-koden



\* RogerDirect™ krever installering av Roger-mottakere i Phonak-høreapparatene av en audiograf.

\*\* Audéo L30-R er ikke kompatibel med Roger-produkter

## 18. Bruks-, transport- og oppbevaringsvilkår

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, lader, transporterer og oppbevarer høreapparatene og laderen i henhold til følgende betingelser:

### Audéo L RL og ladere

	Bruk	Lading	Transport	Oppbevaring
<b>Temperatur</b>				
Maksimalt område	+5 til +40 °C	+5 til +30 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Anbefalt område	+5 til +40 °C	+7 til +22 °C	0 til +20 °C	0 til +20 °C
<b>Fuktighet</b>				
Maksimalt område	0 til 85 % (ingen kondens)	0 til 85 % (ingen kondens)	0 til 70 %	0 til 70 %
Anbefalt område	0 til 60 % (ingen kondens)	0 til 60 % (ingen kondens)	0 til 60 %	0 til 60 %
<b>Atmosfærisk trykk</b>	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at høreapparatene lades regelmessig under langtidsoppbevaring.

Hvis enheten har blitt lagret eller transportert under forhold som ikke er i tråd med vilkårene for anbefalt bruk, bør du vente i 15 minutter før du starter enheten.



## 19. Pleie og vedlikehold

### **Kommersiell serviceperiode:**

Rutinemessig og grundig pleie av høreapparatene og laderen bidrar til enestående ytelse gjennom hele den forventede levetiden til enhetene.

Sonova AG tilbyr en serviceperiode på minst fem år etter at høreapparatet, laderen og de viktige komponentene er faset ut av produktporteføljen.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 25.2 for mer informasjon angående produktsikkerhet.

## Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.



Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene før lading.

## Daglig

**Høreapparat:** Undersøk om det ligger ørevoks eller fukt på øreproppen, og rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler som husholdningsrengjøringsmidler, såpe osv. Det er ikke anbefalt å skylle med vann. Hvis du trenger å rengjøre høreapparatet grundig, kan du be audiografen om råd og informasjon om filtre eller tørkemetoder.

**Ladere:** Sørg for at laderinngangene er rene, og rengjør overflatene med en lofri klut. Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler, såpe osv.

## Ukentlig

**Høreapparat:** Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold, spør audiografen din. Rengjør ladekontaktene på høreapparatet med en myk, fuktig klut.

**Ladere:** Fjern skitt og smuss fra laderinngangene med en lofri klut.



Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.

## 20. Bytte voksfiler

Høreapparatet har et voksfiler for å beskytte høyttaleren mot ørevoksskader.

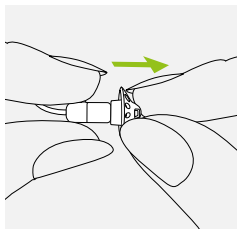
Sjekk voksfileret jevnlig, og bytt filteret når det ser skittent ut, samt når høreapparatets volum eller lyd kvalitet er redusert. Voksfileret bør skiftes hver 4. til 8. uke på en vanlig mottaker, og én gang i uken på ActiveVent™ Receiver.

### 20.1 Vanlig mottaker med dome

#### 20.1.1 Fjerne øreproppen fra høyttaleren

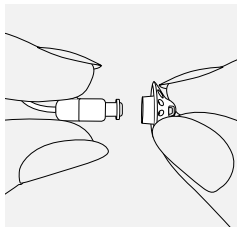
1.

Fjern øreproppen fra høyttaleren ved å holde høyttaleren i den ene hånden og øreproppen i den andre.



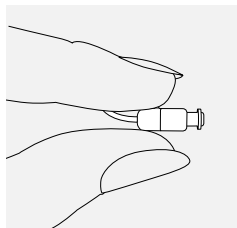
**2.**

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



**3.**

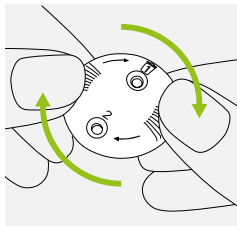
Rengjør høyttaleren med en myk klut som ikke loer.



## 20.1.2 Bytte voksfilter med CeruShield™ Disk

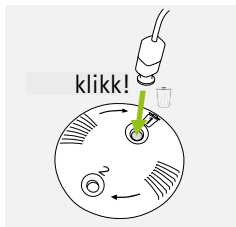
1.

Roter CeruShield™ Disk i retningen angitt med pilene, inntil det vises en ledig åpning under søppelkasseikonet.



2.

Når du skal fjerne et brukt voksfilter, setter du høyttaleren forsiktig inn i den ledige åpningen (under søppelkasseikonet) til du hører et klikk. Det brukte voksfilteret forblir i skiven når du løfter høyttaleren unna.



### 3.

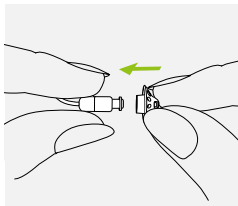
Sett inn et nytt voksfilter ved å føre høyttaleren forsiktig inn i åpningen der det nye voksfilteret er synlig (på motsatt side av søppelkasseikonet), til du hører et klikk. Løft høyttaleren bort fra skiven. Det nye voksfilteret er nå på plass i høyttaleren.



### 20.1.3 Feste øreproppen til høyttaleren

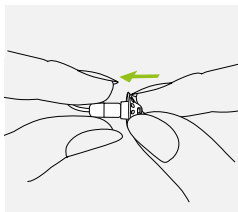
**1.**

Hold høyttaleren i den ene hånden og øreproppen i den andre.



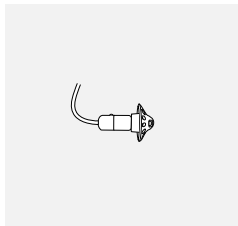
**2.**

Skyv øreproppen over høyttalerens lyduttak.



**3.**

Høyttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.





## 20.2 ActiveVent™ Receiver med SlimTip

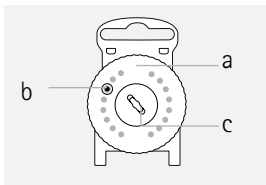
### 20.2.1 Forklaring av deler

#### 1. Voksfilterdispenser

a) roterende skive

b) nytt filter

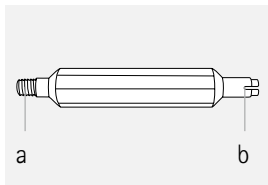
c) kasseringsåpning for brukte filtre



#### 2. Skifteverktøy

a) skruende for å fjerne brukte filter

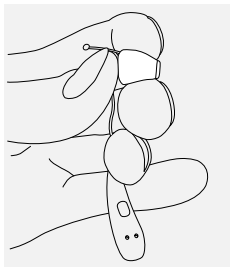
b) y-formet ende for å sette inn nytt filter



## 20.2.2 Fjerne det brukte voksfilteret (HF3-filter)

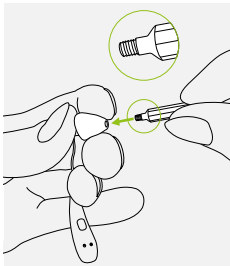
**1.**

Hold øreproppen godt og fest baksiden av høyttaleren med fingeren.



**2.**

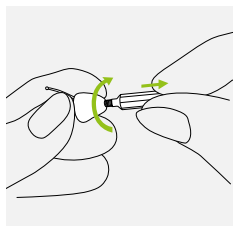
Sett skruendeenden på skifteverktøyet inn i høyttaleren til høreapparatet.



### 3.

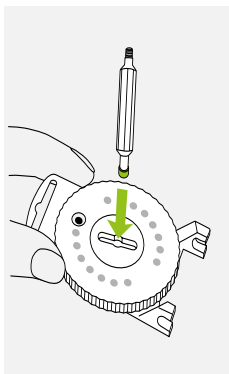
Drei skifteverktøyet med klokken til det kjønes litt motstand.

Trekk skifteverktøyet ut av høyttaleren med det brukte voksfilteret festet til enden.



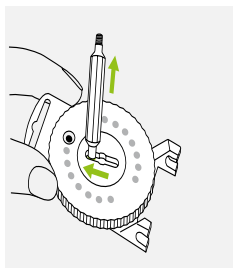
### 4.

Sett det brukte voksfilteret inn i kasseringsåpningen midt på voksfilterdispenseren.



## 5.

Skiv skifteverktøyet til en av sidene av kasseringsåpningen. Løft opp skifteverktøyet, og la det brukte voksfilteret være igjen i kasseringsåpningen.

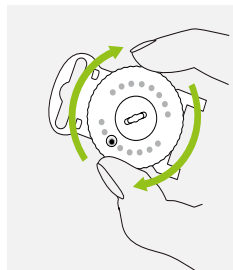


## 20.2.3 Sette inn et nytt voksfilter

### 1.

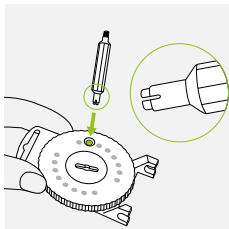
Etter å ha fjernet det brukte voksfilteret fra høyttaleren på høreapparatet, børster du bort gjenværende smuss.

Roter den riflede skiven på voksfilterdispenseren til et nytt voksfilter er synlig i vinduet på skiven.



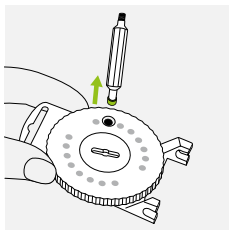
**2.**

Bruk så den motsatte enden av skifteverktøyet (dvs. den y-formede enden) for å plukke opp et nytt voksfilter.



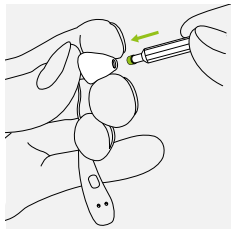
**3.**

Før den y-formede enden av skifteverktøyet ned og trekk opp.



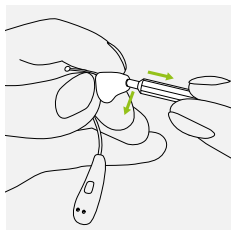
#### 4.

Sett det nye voksfilteret inn i høyttaleren på høreapparatet. Pass på å holde fast baksiden av høyttaleren med fingeren.



#### 5.

Når det nye filteret er sikkert plassert i høyttaleren, løfter du skifteverktøyet bort i en litt skrå vinkel. Fest skifteverktøyet til voksfilterdispenseren igjen.



## 21. Service og garanti

### Lokal garanti

Spør audiografen om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av høreapparatene og laderen.

### Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på henholdsvis høreapparat og lader, men ikke feil på tilbehør som slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

## Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienumre

Høreapparat, venstre side: \_\_\_\_\_

Høreapparat, høyre side: \_\_\_\_\_

Lader: \_\_\_\_\_

Mottaks-/kjøpsdato: \_\_\_\_\_

Autorisert audiograf  
(stempel/signatur):

---



## 22. Informasjon om overholdelse

### Europa:

---

#### Samsvarserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr.

Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på [www.phonak.com/com/en/certificates](http://www.phonak.com/com/en/certificates) (globale Phonak-kontorer).

---

### Australia / New Zealand:



**R-NZ**

Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

De trådløse modellene som er listet opp på side 2, er sertifisert under:

**Phonak Audéo L-RL (90/70/50/30)**

**Phonak Audéo L-RL Trial**

---

USA

**FCC-ID:** KWC-PRL

Canada

**IC:** 2262A-PRL

---

### **Merknad 1:**

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår:

- 1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) enheten må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

### **Merknad 2:**

Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av denne enheten.

### **Merknad 3:**

Denne enheten er blitt testet og samsvarer med kravene til en digital enhet av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husmontering. Denne enheten genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen

garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

## Radioinformasjon om det trådløse høreapparatet

---

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	< 2,5 mW

---

### **Bluetooth®**

---

Rekkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

---

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medisinske utstyret bruker kun RF-energi til sin egen interne funksjon. Derfor er RF-strålingen svært lav, og det er lite sannsynlig at den vil forårsake interferens i nærliggende elektronisk utstyr
Harmoniske utslipp	Samsvarer	
Spenningsvingninger	Samsvarer	

## Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

## 23. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse

---



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallene etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med den ovennevnte forordningen og direktivet.

---



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.

---



Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr.

---





Indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.

---



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.

---



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.

---



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.

---



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren er oppmerksom på de relevante advarslene knyttet til batterier i disse bruksanvisningene.

---



Viktig informasjon om håndtering og produksikkerhet.

---



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.

---



Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.

---



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.

---



Samsvarsidentifikasjonsmerket indikerer at enheten er i samsvar med brasilianske krav til samsvarsvurdering for utstyr under helseovervåkingssystemet. OCP angir sertifiseringsorganet.

---



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.

---



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.

---

## IP68

Kapslingsgrad. IP68-klassifisering indikerer at høreapparatet er vann- og støvavstøtende. Det tålte å være nedsenket i ferskvann på 1 meters dybde i 60 minutter og ligge 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

---



Temperatur under transport og oppbevaring:  
-20 til +60 °C.



Luftfuktighet under transport og oppbevaring: 0 % til 70 % når det ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel 25.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.



Atmosfærisk trykk under bruk, transport og oppbevaring: 500 hPa til 1060 hPa.



Holdes tørt under transport.

---



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet samt laderen ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater og ladere ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet og laderen til din audiograf for kassering. Korrekt kildesortering verner miljø og helse.

---

## Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning

---



Strømforsyning med dobbel isolering.

---



Enhet egnet kun til innendørs bruk.

---



Sikkerhetsisolerende transformator,  
kortslutningssikker.

---

## 24. Feilsøking

Problem	Årsaker
Høreapparatet fungerer ikke	Høytaler/ørepropp er blokkert
	Høreapparatet er slått av
	Batteriet er helt utladet
Høreapparatet lager plystrelyder	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i øret
	Ørevoks i øregangen
Lyden i høreapparatet er for høy	For høyt volum
Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller er forvrengt	For lavt volum
	Lavt batterinivå
	Høytaler/ørepropp er blokkert
	Hørselen har endret seg
Høreapparatet avgir to pipelyder	Indikasjon for lavt batterinivå
Høreapparatet slås ikke på	Batteriet er helt utladet
	Knappen ble uforvarende deaktivert ved at den ble holdt inne i mer enn 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke når høreapparatet er plassert i ladeinngangen	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen
	Høreapparatets batteri er helt utladet



## Gjør følgende

---

Rengjør høyttaleråpning/ørepropp

---

Trykk på den nedre delen av flerfunksjonsknappen i 3 sekunder (kapittel 9)

---

Lad høreapparatet (kapittel 4)

---

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

---

Kontakt din øre-nese-hals-lege/fastlege eller audiograf

---

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

---

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

---

Lad høreapparatet (kapittel 4)

---

Rengjør høyttaleråpning/ørepropp

---

Kontakt audiografen

---

Lad høreapparatet (kapittel 4)

---

Lad høreapparatet (kapittel 4)

---

Utfør trinn 2 i omstartsprosessen (kapittel 15)

---

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4)

---

Vent tre timer etter at du har satt høreapparatet i laderen, uavhengig av LED-status

---

<b>Problem</b>	<b>Årsaker</b>
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig rødt mens høreapparatet er i laderen	Høreapparatet er utenfor brukstemperaturområdet Defekt batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slås av når høreapparatet tas ut av laderen	"Auto på"-funksjonen er deaktivert
Høreapparat med ActiveVent™ Receiver fungerer ikke som det skal	Ventilering i feil stilling (dvs. lukket) Voks Annet
ActiveVent™ Receiver føles løs i øreproppen eller har skilt seg helt fra øreproppen	Høytaleren har løsnet fra øreproppen (f.eks. under skifte av voksfiler)
Indikatorlyset på høreapparatet lyser kontinuerlig grønt etter at det er tatt ut av laderen	Indikatorlyset på høreapparatet var rødt da høreapparatet ble plassert i laderen
Batteriet varer ikke hele dagen	Forkortet batterilevetid
Telefonsamtalefunksjonen virker ikke	Høreapparatet er i flymodus Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen

## Gjør følgende

---

Varm opp eller kjøøl ned høreapparatet. Brukstemperaturområdet er mellom +5 og +40 °C

---

Kontakt audiografen

---

Slå på høreapparatet (kapittel 9)

---

Slå høreapparatet av og på igjen

---

Rengjør høyttaleråpningen og/eller bytt voksfilter (kapittel 20.2)

---

Kontakt audiografen

---

Trykk høyttaleren inn i øreproppen igjen. Dersom høyttaleren fortsatt er løs, ta kontakt med audiografen

---

Start høreapparatet på nytt (kapittel 15)

---

Kontakt audiografen. Det kan være nødvendig å bytte batteriet

---

Slå høreapparatet av og deretter på igjen (kapittel 14.2)

---

Sammenkoble høreapparatet med telefonen (kapittel 12)

---

<b>Problem</b>	<b>Årsaker</b>
Lading starter ikke (når laderen er koblet til strømforsyningen)	Høreapparatet er ikke satt riktig inn i laderen
Lading starter ikke (når laderen ikke er koblet til strømforsyning)	Laderens innebygde batteri er utladet Høreapparatet er ikke satt inn riktig i laderen (gjelder bare for Charger Case Go)

**i** Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

Gå til <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for å få mer informasjon.

## Gjør følgende

---

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4.1)

---

Koble laderen til en strømforsyning (kapittel 3)

---

Sett høreapparatet riktig inn i laderen (kapittel 4.1)

---

## 25. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen, og bruksbegrensningsinformasjonen på de følgende sidene før du bruker høreapparatet.

### **Tiltenkt bruk**

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Programvarefunksjonen Phonak Tinnitus Balance skal brukes av personer med tinnitus som også ønsker forsterkning. Det gir ekstra lydstimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Laderne er ment å lade batteriet på det oppladbare høreapparatet.

### **Tiltenkt pasientpopulasjon:**

**Høreapparater:** Denne enheten er tiltenkt for pasienter med ensidig og tosidig, lett til svært stort hørselstap fra en alder på 12 år. Tinnitus-programvarefunksjonen er tiltenkt pasienter med kronisk tinnitus fra 18 år og eldre.

**Lader:** Den tiltenkte pasientpopulasjonen er brukeren av de kompatible høreapparatene.

## **Tiltenkt bruker:**

**Høreapparater:** Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker et høreapparat, og deres omsorgspersoner. En audiograf er ansvarlig for å justere høreapparatet.

**Lader:** Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker det compatible, oppladbare høreapparatet, og deres omsorgspersoner, audiograf

## **Indikasjoner:**

Generelle kliniske indikasjoner for høreapparater, lader og programvarefunksjonen Tinnitus er:  
hørselstap

- en- eller tosidig
- mekanisk, sensorinevralt eller blandet
- lett til svært stort

Tilstedeværelse av kronisk tinnitus (gjelder kun for apparater som tilbyr programvarefunksjonen Tinnitus)

## **Kontraindikasjoner:**

Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater og programvarefunksjonen Tinnitus er:

- hørselstapet utenfor tilpasningsområdet for høreapparatet (dvs. forsterkning, frekvensrespons)
- akutt tinnitus (< tre måneder etter det oppstår)
- deformitet av øret (dvs. lukket øregang, manglende ytre øre)
- nevralt hørselstap (retrocochleære patologier som fraværende / ikke fungerende hørselsnerve)

Lader: Merk at kontraindikasjoner ikke er hentet fra laderen, men fra de compatible høreapparatene.

## **Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:**

- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet



- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
  - betennelse i den ytre øregangen
  - hull på trommehinnen
  - Andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Det bør utvises særlig forsiktighet ved valg og tilpasning av et hørselsystem med et høyeste lydtryknivå over 132 desibel (dB), for det kan være fare for å svekke det som er igjen av hørsel hos hørselsystembrukeren. (Denne bestemmelsen gjelder bare for hørselsystemer med et høyeste lydtryknivå over 132 dB).

**Audiografen kan bestemme seg for at henvisning ikke passer eller ikke er det beste for pasienten når følgende gjelder:**

- når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt
- tilstanden er ikke forverret eller endret betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling
- Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparatsystemer i henhold til følgende vurderinger:
  - anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære
  - det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort om pasientens beste interesser.

Dersom det kreves i henhold til lov, har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning.

### **Klinisk fordel:**

Høreapparat: Forbedret taleforståelse.

Tinnitus-funksjon: Det gir ekstra lydstimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Ladere: Selve laderen gir ingen direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel er at det opprinnelige apparatet (oppladbare høreapparater) oppnår sitt egentlige formål.

### **Bivirkninger:**

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller tetthet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen.

Konvensjonelle høreapparater har potensialet for å utsette pasienter for høyere nivåer av lydeksponering, noe som kan resultere i terskelforskyvninger i frekvensområdet påvirket av akustisk traume.

**Lader:** Merk at bivirkninger ikke er hentet fra laderen, men fra de kompatible høreapparatene.

Høreapparatet er egnet for bruk i omsorgsboliger, og takket være flyttbarheten kan det også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.





Feedback, dårlig lyd kvalitet, for sterke eller for lave lyder, utilstrekkelig tilpasning eller problemer når du tygger eller svelger, kan løses eller forbedres under finjusteringsprosessen i tilpasningsprosedyren av audiografen.

Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til høreapparatet, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:





- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen





Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

## 25.1 Advarsler


-  De oppladbare høreapparatene og laderen \*inneholder litiumionbatterier som kan tas med på fly som håndbagasje. Høreapparatene kan ikke legges i den innsjekkede bagasjen og kan bare plasseres i håndbagasjen.
-  Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 14.
-  Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner på høreapparatet og laderne som ikke er eksplisitt godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.


\*gjelder kun for Phonak Charger Case Go


-  Ikke bruk høreapparatet og ladeutstyret i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt. Enheten er ikke ATEX-sertifisert.
  
-  Ikke stikk andre gjenstander enn høreapparatene inn i ladeåpningene på Charger Case. Disse gjenstandene kan absorbere den induktive ladeenergien og bli strømførende.
  
-  Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.
  
-  Titanskall på tilpassede høreapparater og ørepropper kan inneholde små mengder akrylater fra lim. Personer som er følsomme for slike stoffer, kan få en allergisk hudreaksjon. Slutt øyeblikkelig å bruke enheten hvis du får en slik reaksjon, og ta kontakt med audiograf eller lege.


-  I svært sjeldne tilfeller kan dommen bli sittende igjen i øregangen når du tar ut slangen fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at dommen blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få den fjernet på en trygg måte.
  
-  Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.
  
-  Dette høreapparatet er ikke egnet for barn under 36 måneder. Hvis barn eller personer med nedsatt psykisk funksjonsevne bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid av sikkerhetshensyn. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.
  
-  På grunn av mulig elektrisk fare skal kun autorisert personell åpne laderen.








-  Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):
- Hold det trådløse høreapparatet og laderen minst 15 cm unna det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke det trådløse høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
  - Hold magneter minst 15 cm unna det aktive implantatet.


 Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.


 Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene og laderen, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.


 Høreapparater bør ikke tilpasses med domer/voksfiltersystemer når brukeren har sprukken trommehinne eller betente øreganger, eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en spesialtilpasset ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne den.

-  Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.
  
-  Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.
  
-  Majoriteten av høreapparatbrukere har et hørselstap der reduksjon av hørsel ikke er å forvente med jevnlig bruk av et høreapparat i dagligdagse situasjoner. Bare en liten gruppe høreapparatbrukere med hørselstap står i fare for å oppleve reduksjon av hørsel etter en lang bruksperiode.
  
-  Ikke fjern receiverledningen fra høreapparatene. Hvis det er nødvendig å fjerne eller bytte dem, anbefales det å kontakte audiografen.

 Pasienter med implanterte CSV-shuntventiler som kan programmeres eksternt ved hjelp av magnet, kan ha en risiko for å oppleve en utilsiktet endring i ventilinnstillingen når de utsettes for sterke magnetfelt.

Receiveren (høytaleren) til høreapparatene, Lyric SoundLync, Lyric-programmeringsstaven og MiniControl inneholder statiske magneter. Hold en avstand på ca. 5 cm eller mer mellom magnetene og stedet for den implanterte shuntventilen.

 Laderenes USB-port må kun brukes til beskrevet formål.

 Laderne dine må ikke brukes inne i et motorisert kjøretøy. Dersom laderen brukes inne i et motorisert kjøretøy, kan det forstyrre kjøretøyets elektroniske systemer.



**ADVARSEL:** Høreapparatene bruker et litium-knappcellebatteri. Disse batteriene er farlige og kan forårsake alvorlige eller dødelige skader i løpet av 2 timer eller mindre hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, kontakt legen din umiddelbart uten forsinkelse!



Både høreapparatet og Charger Case Go inneholder litiumionbatterier, begge med en nominell energi på <20 Watt-timer som er blitt testet i henhold til "FNs testmanual 38.3 i Tester og kriterier", og skal sendes i samsvar med alle regler og forskrifter om trygg transport av litiumion- og litiumpolymerbatterier.



Høreapparatene må være tørre før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.



Til laderen skal det kun brukes IEC 60950-1 \*- , IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-sertifisert utstyr med nominell ytelse på 5 VDC. Min. 1 A.

\*Merk: Denne standarden er kanskje ikke gyldig lenger i ditt land – se IEC 62368-1

## 25.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Beskytt høreapparatet og ladeutstyret mot varme og sollys (du skal aldri plassere det i et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet eller ladeutstyr i mikrobølgeovn eller andre varmeovner (fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Ikke plasser høreapparatene og ladeutstyret i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inni ladeutstyret kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.
- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domene løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.
- ① Høreapparatet og ladeutstyr må ikke mistes i bakken! Hvis du mister høreapparatet eller ladeutstyr mot et hardt underlag, kan de bli skadet.

- ① Laderne og strømforsyningen må beskyttes mot støt. Hvis laderen eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må enhetene ikke brukes lenger.
- ① Hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund, bør du oppbevare det i en eske med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet, og reduserer risikoen for redusert ytelse.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser, inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
- Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
  - Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.
- Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.

- ① Høreapparatet eller laderen må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.
- ① Bruk bare godkjent lader som er beskrevet i denne bruksanvisningen, til lading av høreapparater, ellers kan enhetene bli skadet.
- ① Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.









Din audiograf:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



**Produsent:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1202-10/V1.02/2022-05/NLG © 2022 Sonova AG All rights reserved



**sonova**  
HEAR THE WORLD

